

# VUXNAS ANSVAR FÖR BARN'S SÄKERHET

Adult responsibility for children's safety

Eltern sind für die Sicherheit ihrer Kinder voll verantwortlich

من دال ان تي من يه وه بو رپرس يارن به سالان وره گه

هذه التعليمات وضعت من أجل سلامة الأطفال  
لاتنسى أن تأمين سباحه آمنه بدون مخاطر هي من صميم واجبك كشخص بالغ.

Të rriturit duhet të interesohën më tepër për fëmijët

Bozorgtarha masule imaniye kodakan va nojavananand

Mas' uuliyada ugu weyn waxaa ay saarantahay qofka weyn  
ee caruurta keenay dabaasha ee saa ula soco

Odgovornost odrasle osobe za sigurnost djece

Взрослые отвечают за безопасность своих детей

# SVENSKA

## Välkommen till simhallen!

Du som förälder/ledare är alltid ansvarig för medföljande barns säkerhet. Följ reglerna så badar ni säkert och får ett roligt och härligt badbesök hos oss.

- Duscha och tvätta dig alltid före besök i bassängområdet
- Badkläder och endast badkläder ska användas av samtliga besökare
- Lämna aldrig barnen utan uppsikt någonstans i badanläggningen
- Barn som inte kan simma får aldrig vistas i någon bassäng utan att du som vuxen badar tillsammans med barnen
- I simhallen går vi på grund utav halkrisk
- I simhallen finns flytredskap att låna, observera att flytredskapet endast är ett hjälpmedel och att du aldrig får lämna barnen utan uppsikt även om de bär ett hjälpmedel
- Tveka aldrig att kontakta personal om du på något sätt behöver hjälp eller undrar över något
- All personal i simhallen har utbildning i grundläggande sjukvård, livräddning och hjärt- och lungräddning

**Dessa regler är till för barnens säkerhet!**

**Det är ditt ansvar som vuxen att alltid se till att barnen badar tryggt och säkert.**

## **Welcome to our Swim Center!**

As a parent/leader, you are always responsible for the safety of children in your care. Please follow the rules so you can swim safely and have a fun, fabulous day in the water!

- Shower and wash before visiting the pool area
- Use ONLY swimwear when you are swimming in the pools
- Children must never be left unsupervised anywhere at the swim centre
- Children who cannot swim are never permitted in any of the pools alone. You must swim together with the children
- Be aware of the risk of slip, walk carefully!
- You may borrow a life vest for the children. Please note that the life vests are only an aid and you are never allowed to leave the children unsupervised, even if they are wearing a life vest
- Do not hesitate to contact a swim centre employee if you need help in any way or have any questions
- All employees at the swim centre are trained in basic health care, lifesaving and CPR

**These rules are for the safety of children!**

**As an adult, you are always responsible for making sure children swim safely and soundly.**

## **Herzlich willkommen in der Schwimmhalle!**

Bitte beachten Sie zu Ihrer Sicherheit die folgenden Hinweise. Als Eltern oder Aufsichtsperson sind Sie grundsätzlich immer verantwortlich für die Sicherheit Ihrer Kinder. Befolgen Sie bitte die Regeln und Sie baden sicher – dann werden Sie viel Spass haben während Ihres Besuches bei uns.

- Bitte immer erst Duschen bevor Sie das Schwimmbecken benutzen
- Tragen Sie im Schwimmbecken ausschließlich Badebekleidung
- Kinder niemals unbeaufsichtigt lassen. Dies gilt im gesamten Schwimmbadbereich
- Kinder, die noch nicht schwimmen können, dürfen sich niemals ohne Eltern oder Aufsichtsperson in einem Schwimmbecken aufhalten
- Im gesamten Schwimmbadbereich bitte wir Sie zu gehen, um ein Ausrutschen zu vermeiden
- Im Schwimmbad können Sie Schwimmhilfen ausleihen. Denken Sie aber bitte daran, dass diese nur Hilfsmittel sind. Lassen Sie die Kinder niemals unbeaufsichtigt, auch wenn sie Schwimmhilfen tragen oder benutzen
- Bitte wenden Sie sich an unser Personal, wenn Hilfe brauchen oder Fragen haben
- Unser gesamtes Personal ist ausgebildet in Erster Hilfe, Lebensrettung und Herz-Lungen-Rettung

**Diese Regeln dienen insbesondere der Sicherheit der Kinder!**

**Sie als Erwachsene/r tragen die Verantwortung dafür,  
das Ihre Kinder sicher baden.**

# KURDISKA

## به خێر بێن بو مه‌له‌وانگه !

ئه‌ركی چاودێریكردن و پاراستنی منداڵه‌كه‌ت هه‌میشه له‌ ئه‌ستۆی تۆیه‌ چ وه‌ك باوكودایك، یان سه‌ره‌پرشت. ئه‌مه‌ش له‌ پێناو ئاسایشی زیاتری منداڵه‌كه‌ت. ئه‌گه‌ر پیره‌وی له‌ مرینۆینی و رێسایانه‌ی خواره‌وه‌ بکه‌یت، بێگومان هه‌م مه‌له‌یه‌کی سه‌لامه‌ت ده‌که‌یت، و هه‌میشه مه‌له‌یه‌کی خۆش :

- هه‌میشه پێش له‌ چوونه‌ ناو مه‌له‌وانگه‌ خۆت بشو!
- ته‌نیا و ته‌نیا جلی مه‌له‌ كردن به‌كار ده‌بریت له‌ ناو مه‌له‌وانگه‌كه‌دا!
- هه‌یچكات منداڵه‌كه‌ت به‌ی چاودێری له‌ ناو بێناک مه‌له‌وانگه‌كه‌ جئ مه‌هێله!
- هه‌رگیز نه‌و منداڵی که مه‌له‌ نازانیت به‌ته‌نیا جئهاهێلریت له‌ناو هه‌یچکام له‌ حه‌وزه‌کانی مه‌له‌وانگه‌كه‌دا، مه‌گه‌ر نه‌وه‌ی گه‌وره‌ سالیکی له‌گه‌لدا بێت!
- له‌کانی رۆشتن و پپاسه‌کردنی ناو مه‌له‌وانگه‌كه‌، ئاگادار به‌ نه‌خلیسکی!
- له‌ناو مه‌له‌وانگه‌كه‌دا ده‌کریت نامزای مه‌له‌کردن قه‌ریکرت. به‌لام بیرت نه‌جیت که ئه‌م نامزانه‌ ته‌نیا کۆمه‌که‌ره‌سته‌ن و هه‌یچتر. وا‌ته‌ نابئ پشت به‌م کۆمه‌که‌ره‌سته‌نه‌ بیه‌ستریت و منداڵه‌که‌ به‌ته‌نیا جئهاهێلریت!
- له‌کانی پێوستیدا هه‌یچ دوودل مه‌به‌ له‌ پێوه‌ندیکردن به‌ کارمه‌ندانی ناو مه‌له‌وانگه‌که‌وه‌ چ بۆ یارمه‌تی وه‌گرتن، باخود پرسیارکردن!. چوونکی تیکرای کارمه‌ندانی مه‌له‌وانگه‌که‌ زانیاری سه‌ره‌تایان له‌سه‌ر تیمارکاری، نه‌جاتکاری و مامه‌له‌کردن له‌گه‌ل کێشه‌کانی دل و سییه‌کاندا هه‌یه‌.

ئه‌م رێسایانه‌ له‌ پێناو سه‌لامه‌تی منداڵه‌کانه‌!  
بێگومان به‌رپرسیاره‌تی سه‌لامه‌تی و ئاسایشی منداڵه‌کان هه‌میشه له‌ ئه‌ستۆی تۆی گه‌وره‌ساله‌.

به‌هیواک ته‌ندروسته‌یه‌کی باش و مه‌له‌یه‌کی سه‌لامه‌ت !

ستافی مه‌له‌وانگه



## مرحبا بكم في قاعة السباحة

مسؤولية سلامة الاطفال تقع دائما على عاتقك كذوي او مرافق لكي ننعم بسباحة آمنة وممتعة لذا نرجوا منكم العمل بالقواعد التالية:

- \* أستخدم دائما قبيل ان تتوجه الى احواض السباحة.
- \* أستخدم فقط الملابس الخاصة بالسباحة في كل فروع المسيح.
- \* لايتترك الاطفال دون مراقبه في اي موقع في المسيح.
- \* الطفل الذي لايستطيع السباحة لايتترك في اي من احواض السباحة الا برفقة ذويه او مرافقيه.
- \* أنتبه اثناء المشي لان ارضية المسيح زلقة !
- \* تستطيع أن تستعير معدات التعويم ، ان تلك المعدات ليست الا وسائل مساعده لذلك يجب في جميع الاحوال أن لايتترك الاطفال وحدهم في أحواض السباحة حتى مع المعدات المساعده.
- \* لااتردد أبدا بالاتصال بموظفي المسيح في حالة حاجتك لمساعدته او كان لديك أي استفسار حيث أن جميع موظفي المسيح يستطيعون تقديم الاسعافات الاوليه ورعاية المرضى وطرق الانقاذ واسعاف القلب والرنتين.
- \* أن مسؤولية سلامة الاطفال تقع على عاتق الكبار المرافقين.



# ALBANSKA

## Mirë se vini në pishinë!

Ju si prind / udhëheqësi është gjithmonë përgjegjës për shoqërimin dhe siguriminë e fëmijës tuaj. Ndiqni rregullat që ju të laheni në mënyrë të sigurtë dhe të keni caste të këndeshme dhe të lezetshëm me ne.

- Bëj dush dhe laju gjithmonë para vizitës në zonën e pishinës.
- Kostumet e larjes dhe vetëm kostume të larjes duhet të përdoren nga të gjithë ju që laheni.
- Kurrë mos e lë fëmijët pambikëqyrur kudo që ai është.
- Fëmijët të cilët nuk dinë not nuk lejohen të shkojnë në pishinë, ju si prinder duhet të laheni në pishinë së bashku me fëmijën tuaj.
- Në pishinë ecim me kujdes për shkak të rrezikut nga rrëshqitjet.
- Në pishinë, ka pajisje flotacionit për të marrë hua, theksohet se mjete i notit është vetëm një mjet dhe se ju kurrë nuk duhet të lënë fëmijët pambikëqyrur edhe nesë ata janë me pajisje mbrojtese .
- Asnjëherë mos hezitoni të kontaktoni stafin e pishinës në qoftë se ju keni nevojë për ndihmë ose keni ndonjë pyetje. I gjithë personeli në pishinë është i trajnuar në bazë mjekësor, kujdesit për të shpëtuar jetën dhe kujdesit për frymarrje dhe zemer.

**Këto rregulla janë për sigurinë e fëmijëve!**

**Kjo është përgjegjësia juaj si një i rritur që gjithmonë fëmijët tuaj të ndihen mirë dhe të jenë të sigurt në not.**

# PERSISKA

به استخر خوش آمدید. شما ولدین/راهنما مسئولیت امنیت بچه‌ها را به عهد دارید. دنباله روی قوانین برای امنیت خود باشید، ملاقات ما سرگرم کننده و مفرح خواهد بود

قبل و بد از استخر همیشه شستشو و حمام کنید

فقط و فقط اجازه دارید از مایو و لباس شنا استفاده کنید

هرگز بچه‌ها را در هیچ جای استخر بی‌مراقب رها نکنید

هرگز بچه‌هایی که نمیتوانند شنا کنند اجازه ندارند بدون حضور بزرگسال با بچه‌های دیگر شنا کنند

قدم زدن (ندویدن) در محوطه استخر بخاطر لیز بودن

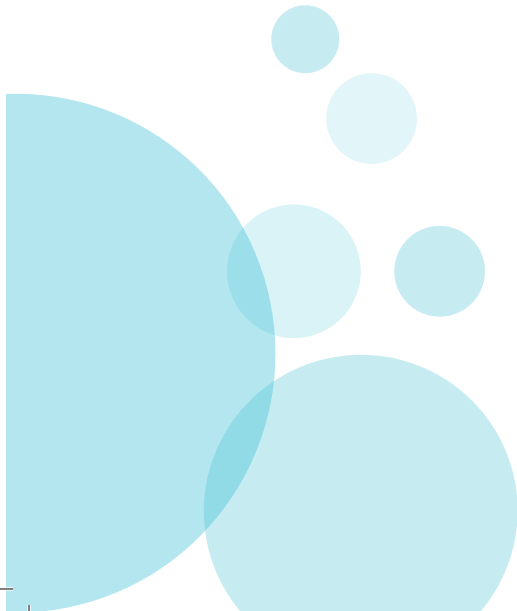
به خاطر داشته باشید تجهیزات نجات غریق برای غرض کردن است و شما نمیتوانید بچه‌ها را بی‌مراقب رها کنید

هرگز برای تماس با کارکنان تردید نکنید اگر به کمک احتیاج دارید

تمام کارکنان استخر در کمکهای اولی و غریق نجات و کمکهای اولیه قلبی و تنفسی تمرین دیده اند

این قوانین برای امنیت بچه‌ها است

این مسئولیت شما است به عنوانه بزرگسال که همیشه ببینید بچه‌ها ایمن و دور از خطر شنا میکنند





# SOMALISKA

## **Kusoo dhowaada goobta dabaasha/siimhaalka!**

Qofka waalidka ah ama qofka hoggaaminaya caruurta dabaasha la geeynayo, ayaa ka mas uul ah nabadgalyada caruurta uu wado. Raac sharciga goobta, waxaan idiin rajeynaynaa inaad ka heshaan booqashadiina goobta dabaasha.

- Qabaysta oo is nadiifiya ka hor intaydaa biya dabaasha gelin.
- Dharka dabaasha loogu talagalay oo keliya unbaa loo oggolyahay in lagu dabaasho
- Waa inaad marnaba ilmaha ka tegin keligood oo mar walba aad ishaadu ku haysaa.
- Ilmaha aan ayagau dabaasha aqoon waa in aanay marna keligood gelin biyaha ilaa aad la socoto ma ogiye.
- Goobta dabaashu dhulku waa simbiri rixo oo waa khatar in lagu kufo ee la soco
- Siimhaalka ama gobta dabaasha waxaad ka deynsan kartaa alaabada ilmuhu ku dabaashaan, oo aad did usoo celinayso, waana muhiim inaad isku halayn qalabka dabaasha oo qura waase inaad la joogtaa ilmaha mar walba.
- Mar walba diyaar baan u nahay inaan ka jawaabno suaalaha aad qabto e na weydii.
- Dhamaan shaqaalaha ka shaqeeya goobta dabaasha, waa dad aqoon u leh, gar gaarka deg dega ah noocyadiisa kala duwan.

**Sharciyadan oo idil waxa keliya oo loo sameeyey waa daryeelka iyo nabadgalyada caruurta!**

# BOSNISKA

## **Dobrodošli na bazene!**

Ti kao roditelje/vodja si uvijek odgovoran za djecu koju vodiš za dječiju sigurnost. Pratiš li red, kupac se sa sigurnošću i imaćes jedno zabavno i uzbudljivo kupanje kod nas.

- Tusiraj se i operi se uvijek prije nego što uđes na bazene. Kupaci i samo kupaci će se upotrebljavati od istog kupanja. Neostavljaj nikad djecu bez nadzora nigdje na bazenima.
- Djeca koja neznaju da plivaju, nesmiju nikad da se nalaze na bazenima bez da Ti kao odrasla osoba moraš da se kupas sa djetetom. Na bazenima Mi idemo ne trčimo zato što je klizavo.
- Na bazenima postoje stvari koje možeš da se pozajme, misli da su to stvari koje služe samo za pomoć. Ti nesmiješ da ostaviš dijete bez nadzora samo, čak i ako oni imaju ta pomoćna sredstva. Ne misli duže da se obraatis osoblju bazena ako Ti na neki način treba pomoć ili ako ti nešto nije jasno. Svo osoblje na bazenima su školovani za zdravstvenu pomoć, spasavanje i spasavanje srca-pluća.

### **Ova pravila su za dječiju sigurnost!**

**To je tvoja odgovornost kao odrasle osobe da uvijek vidiš da se dijete kupuje bezbjedno i sigurno.**

## **Добро пожаловать в бассейн!**

Вы, как родитель / лидер всегда несёте ответственность за безопасность сопровождающих детей. Соблюдайте правила, чтобы вы купались безопасно и получили весёлое и прекрасное посещение у нас.

- Принимать душ и мыться всегда перед посещением бассейна.
- Купальники и только купальники должны использоваться всеми купающимися.
- Никогда не оставляйте детей без присмотра в любом месте в бассейне.
- Детям, не умеющим плавать, нельзя присутствовать в бассейне без взрослых.
- Не бегайте в бассейне!
- В бассейн спасательный жилет, чтобы позаимствовать. Пожалуйста, обратите внимание, что спасательный жилет является лишь жилетом, и что вы никогда не должны оставлять детей без присмотра, даже если у них есть жилет.
- Никогда не стесняйтесь обращаться к персоналу если вы как-то нуждаетесь в помощи или у вас есть какие-либо вопросы. Весь персонал в бассейне имеют подготовку по основам здравоохранения, спасение и КПП.

**Эти правила для безопасности детей!**

**Это ваша ответственность как взрослый убедитесь что дети плавают безопасно и надёжно.**

**KALMAR LÄNS  
OCH GOTLANDS  
SIMHALLAR  
I SAMARBETE**

**FÖR ÖKAD  
SÄKERHET**

**Emmaboda | Borgholm | Nybro | Mönsterås | Kalmar  
Oskarshamn | Västervik | Hultsfred | Gotland**